

Tapara iskay: Rwaykuna chaninchasqa



[Perú]

**Patara iskaynin: runaq
huñunakuynin llaqta
wiñayninpaq**

Presentación

Zabalketa y la Red Sur de Cáritas del Perú nisqa, hawa llacta ayllukunawan llank'an iskay chunka watamantaña pacha llaqta runaq rijch'ariyninpaq, allin q'emirisqa.

Qhepa watakunamanta pachaña kay llaqta wiñariyinin
ruwakushan, ichari kanpuni iskay tatichiqkuna:
hoqninga mana nishu runa rijuriyinin, hoqnintaq
mana runa allinta llank'ayta yachanchu ankey
instituciones civiles y políticas nisqawan.

Kay rayku kay llank'ariykuna mana allinta
yanapanchu runaq much'uyninkaman chayapaq,
ichataq qonqariypi tukupun, hinallataq pisillata
yanapan ñaupaqman puririnampaq.

Kay raykun Agencia Vasca de Cooperación para el desarrollo sutichasca hamun gobierno vasco sutichasqamanta qolqewan q'emispa wiñarichishan hoq programa nisqata kinsa watapi mast'arikunanpaq.

Kay pataraqqa haywarin muthuchasqa rimaykunata kay llaqta puririchisqakunmanta much'uyninkunamantawan kay programa nisqa ruwakusqanmanta.

Kay llank'anaqa llaqta suyukunawanmi ruwakuran
 kay organizaciones sociales niqawan Perú suyu
 antikunamanta llaqtakunawan kуска ichataq
 kay centros de formación profesional de Euskadi
 sutichasqawan ima kuraq yachaqekunawan
 yachaqninkunawan kуска kay integración social
 nisqamanta.

Qallariy

Kay programa nisqa “Participación ciudadana para la concertación del desarrollo local” sutichakun Kausarinintaq umalleqkuna llaqtakunawan kуска allin llank’anankupaq, runakunawan allinta parlaspalluuta yanapananpaq, kay wantaq ruwarikushan ñaupaqman llugsinankupaq purispa, llapan

*runakunata waharikuspa kay llañ'ana mana
chincarinapaq. .*

Kay llank'anaqa chunka kinsayoq llaqtakunapi
ruwakuran, Acopía, Sangará, Checacupe Qosqoq
sayankunapi Kuskallataq qanchis hathun yachay
wasicunapi kinsa..... Euskadi: Álava, Bizkaia y
Gipuzkoa sutichasqakunapi ruwakuran

Ñaupaq ñeq'e .- Fortalecimiento de las capacidades de gestión de los Gobiernos Municipales nisqa.

Suyoq puriryninpiqa kay Gobiernos Municipales
nisqakunawanmi ujunmanta pacha llaqtawan
kuska purinku, runakunaq much'uyinkunaman
chayanapaq.

Kay kinsa sayakunamanta umalleqkunapi kay programa nisqa llank'akusqanpiqa nishuta unphuyanku llaqtawan llank'ayninpi, mana allinta kay





gestión pública nisqata reqsispa, chay raykun kay ñaupaq ñeqepi allinta yachachikun kay dominio de gestión pública nisqata.

Programa nisqa llank'amuran kay kinsa sayakunapi Acopía, Sangarará, Checacupe allin rimaykunata llapan runakunaq ñaupaqkama puririyinpaq

Hoq ruwarikuynin karan Kay llank'aypi umachakuran llapan runakunaq kuska llank'ananpaq, allinta apanankupaq kamachiyninta kay yachaykunawan. Hinallataq chaskiqamuranku yachaykunata imaynan kay legislación peruana, igualdad de oportunidades nisqa kamachikuymanta, contratación pública nisqamanta, amachay ch'uya medio ambiente nisqa kawsaymanta. Ruakuran atiy yachanankupaq sasachakuy allichakunanpaq, allin ruwana kamachikuq tarikunanpaq hinallataq yacharimunku kay sonqonkunamanta mana k'irinanpaq wiñaypa paqarinankupaq.

Kay reqsiymanta pacha runawan kuska purikuran allianta llaqtanwan llank'ananpaq kay presupuesto participativo nisqapi kajllataq kay equidad de género nisqa, derechos humanos y sostenibilidad ecológica, hoqkunatawan.

Kikillanpitaq paqarichikuran kay asociaciones de familias productoras nisqakunata sapanka llaqta umalleqkunawan purisqawan kuska allinta kuska llank'arikunanpaq, paykunawan ruwarayku waturiykunata, huñukamuyku hamut'anaykupaq chay ujupi tinkuqamurayku llapanchis llank'ananchispaq.

Kay Gobiernos Locales llank'aq runakuna hoq municipiokunata reqsispa allin llank'aykunata llaqtankuman apamuranku chaywan q'eminakuspa allinta llank'anankupaq.

Kaywan kuskallataqmi ruwakuran estrategias de comunicación nisqakuna allinta runaq yachananpaq imapin llank'ashanku umalleqkuna kay campañas radiales, spots de televisión, elaboración de webs, creación de maquetas y murales informativos nisqakunata.

Kayman huñuspa kay comité de vigilancia social nisqakunata allinta yachachikuran aswanta municipiokunata qawarinankupaq allinta kay normas, leyes que regulan el desarrollo social, transparencia nisqakunata hoqkunatawan.

Tabla 1: Umalleqkuna kinsantin sayakunamanta

Sayakuna	Umalleqkuna	Qhari	Warmi	Llapan
Acopía	Alcalde	1		1
	Regidores/as	4	1	5
	Funcionarios/as	20	8	28
Sangarará	Alcalde	1		1
	Regidores/as	3	2	5
	Funcionarios/as	15	7	22
Checacupe	Alcalde	1		1
	Regidores/as	4	1	5
	Funcionarios/as	43	22	65
Total		92	41	133



Sangarará Llaqtaq ñaupaqman puririnan qelqamayt'u mososqchanapaq, Llak'arinku sasachaykunata qawarispa

Iskay ñeq' .- Fortalecimiento de las capacidades de la sociedad civil organizada para la participación y concertación en equidad de género nisqa.

Kay Peru suyoq antinkunapi llank'akusqanpi kawsanmi kay conjunto de organizaciones nisqakuna allinta qhawarispa mana qonqanapaq kay plan de desarrollo local nisqata puririchinapaq.

kuskallataqmi kashanku llaqtakuna qeswa simi runakuna kaypin kanku (presidencia, vicepresidencia, secretaría, tesorería y vocalías) kajllapitaq kanku comités especializados nisqakuna unumanta, allpakunamanta, uywakunamanta ima huñunakunku sapa killa kaypin rimanku imaymanamanta kay huñunakuykunapiqa haykunku poqo runakunalla chunka pusaqniyoq watantin ñawpaqinmanña aylluyoq runakulla warmikunaqa ima kaspalla sichus sapan mama kaspallan haykunku

Tabla 2: Comunidades en las que se ha trabajado y personas empadronadas mayores de 18 años por sexo.

Sayakuna	Ayllukuna	Qelqasqakuna		
		Qhari	Warmi	Llapan
Acopía	Acopía	270	259	529
	Santo Domingo	163	187	350
	Tactabamba	69	85	154
Sangarará	Sangarará	SD.	SD.	481
	Marcaconga	223	229	452
	Unión Chahuay	57	5	(*) 62
	Yanampampa	68	67	135
Checacupe	Occobamba Norte	29	27	56
	Occobamba Sur	38	36	74
	Cangalli	93	32	125
	Llocllora	106	121	227
	Chari	SD.	SD.	234
	Palccoyo	SD.	SD.	180
Total	13	1.116	1.048	3.059
Porcentajes		52%	48%	100%

Fuente: En Algunos casos se ha tenido también acceso al padrón comunal.

SD.: Sin Datos / (*) Corresponde sólo a los y las comuneros titulares.



Warmikuna Qarikuna qawarinku , ñaupaqman puririna qelqamayt'u mosoqchayta

Uma kaqkunapi alayrimun unphuyaykuna, mana an-chha allinta rimariyta nitaq runa puririchiyin kanchu manataq educación nisqata paykuna hunt'asqata chaskirankuchu kajllataqmi mana wakin uma kayta munankuchu kayman yapakun warmakunallaraq kaspá runa hathun Ilaqtakunaman pasapunku chay raykun kay runakunallawan kay estrategias nis-qakunata allinta reqsichikun chayman hina allinta llank'ayninkuta ruwanankupaq.

Chayllataqmi ñauparichikuran kay cursos de formación nisqata umakaqkunaman sapanka Ilaqtakunamanta chaymi pusaq táqakuna huñukuran kaypin kay allin ruwana kamachikuq tarikunanpaq, equidad de género nisqa, rimanakuy, planificación estratégica, Ley General de las Comunidades Campesinas, participación ciudadana, ética y buen

gobierno, resolución de conflictos, y gestión del agua nisqakunata llank'akuran.

Kay llank'aymanta allin parlaykuna lloqsimun warmi qharita kуска puririchikunanpaq hinallataqmi kay chunka kinsayoq Ilaqtakunamanta lloqsimun proyectokuna nisqa Ilaqta umalleqkunapaq sapankapitaq qawarikun warmikunaq mañarikuyininku.

Kuskallataqmi qawarikun allpakunamanta tarpuyininkunata warmi qhari llank'asqankuta kaypin qhawarikun mana allin unu huñuykunata ruwakusqanta kay raykun sach'a maliykuna ruwakunan mana nishu allpata wakchayachinanpaq kikillanpitaq qhawarikun kay proyecto de riego tecnificado nisqata allinta unuta aparinapaq tarpuykunaman.



Warmikuna rimarinku wmayllimanta llank'ariypi

Kunanqa ñan ruwakunña actualización de estatutos nisqakunata chay raykun atinkunña warmikuna, waynakuna, k'irisqa runakuna llapan runakuna juñunakuykunaman riyta.

kaywanka atipakun kunan llapan runakuna llaqta suyukunawan allin rimanakuy kajllataqmi tupanaykuna llaqta runakunamanta hoq llaqtakunapuan allin ruwaykunata parlaspa phuturichinku kуска makimanta llank'anankupaq llapanku.

Kaypaq qemikuranku metodologías de trabajo, dinámicas, participativas nisqakunata uña t'aqakunapi maypi sapanka runakuna yachasqankuta kawsayninkuta reqsichinku kay ruwaypiqa llapanku llapan warmi qharikuna.

Kay Perú suyupiqá kanmi hoq **Organizaciones Sociales de Base** nisqakuna kaykunawanpas

kay yachachiykunata umankuman churanku, llank'anakuna ruwakuran, kaykunaqa aswan away warmikunawan, llapan ayllukunawan llank'akuran isqon organizaciones nisqakunawan kinsa sayakunamanta.

Tabla 3: Organizaciones Sociales de Base en los 3 distritos	
Distrito	Nombre de la organización
Sangarará	Asociación de Artesanos "Munay Ñusta"
	Red de criadoras de cuy
	Asociación de personas con habilidades diferentes "Fuerza y Unión"
Acopía	Organizaciones de mujeres FEMUAC
	Organización de personas con discapacidad San Roque
	Red de productores de cuyes 4 Lagunas
Checacupe	Red central de criadores de cuyes
	Organizaciones de Base de mujeres de las comunidades de Checacupe
	Federación de mujeres de Checacupe



Checacupe Ilaqtamanta Umalliq Warmikuna, Derechos Humanos nisqamanta yuyaychanku Ilaqtanti runakunata

Hinallataqmi kay juntadirectiva comités especializados nisqamanta runakuna pisi yachayniyoq qanku, pisi atiyiniyoq gestión, participación, concertación, equidad niskankunta kaykunamanpas yapayukun ujumanta sasachaykuna hinallataq pisipayan rimaykuna waq institución nisqakunawan, manan allinta mosqhoychishanku Ilaqtanta.

Kay llank'anapy yachachicuran organización nisqapi imainata aparikunan ujumanta gestión nisqa chaypaq allinta ñawinchakuran Ley de Comunidades Campesinas nisqa. Hinallataq yacharikuran apanankupaq planificación estratégica nisqa, ruwarisca ayninakuymanta pacha enfoque de género nisqawan kaywampas mast'arikuran yachaykunata kamachiy rimarikuy autoestima nisqa cheqminayuy phasqay, hatunllank'ay hoq kunapuan.

Llapan Lank'asqanchis yanaparan kay runa huñuykuna instrumentos de gestión nisqa apanankupaq, kamarichispa khariwarmi kaq hinalla purinankupaq, warmikuna allinta atipanankupaq, presupuesto participativo nisqa wajakuykunaman riqsichikunankupaq, gobiernos locales nisqawan kusqa rimaspa allin umata churaspa purinankupaq.

Kinsa seq'e.- Empoderamiento de mujeres y hombres, lideresas y líderes, para la participación activa y equitativa en el desarrollo de su comunidad y distrito nisqakuna.

Warmi qharikuna kay Ilaqtakunamanta mana allinta rimariyta ni uyarichikuyta yachankuchu nishu p'enqalin kanku yaqa llapanku mana yachay wasikunaman chayarankucho keyqa qhawarikun



Hinantin ayllukunamanta Qarikuna rimarinku warmi qhari kuská imaymana ruwaykunamanta

anchhata yaqa llapan warmikunapi, warmi kaspanku maqasqa ima mana qhari hina rikusqa karankuchu.

Allinta qhawarichinapaq llank'akuran sapaqi warmikunallawan sapaqtaq qharikunallawan chaymantaqa iskayninkuta

Warmikunawanqa sapanka chunka kinsayoq llaqtakunamanta allinta llank'akuran paykuna kikinku munakuyninkuta chayman hina allinta derechos nisqata reqsinankupaq kajllataqmi warmi pura tinkuykuna ruwakuran sapanka kinsa sayakunamanta kaypiqa rimaykunata haywanakunku llaqtankunamanta llaqta suyukunamantawan.

Qharikunawantaq ruwakuran talleres sobre nuevas masculinidades nisqakunata kikiillantaq paykunawanpas kikinku munakuyninkuta allinta derechos ciudadanos nisqata allinta reqsinankupaq kaypi reqsichikuran allinta warmikunaq atiyninkuta umalleq kaspanku.

Kuska llank'asqankupitaq warmi qhari hoq waqtanpi purichikuran Escuela de Líderes y Lideresas nisqata kaypi rikukuran kuska llank'ayninkuta kay elaboración de proyectos de desarrollo nisqata kuská parlaspa puririchinankupaq kay llaqta suyukunaman tarpanankupaq, hinaspa hoq llaqtakunaman ch'usaranku kay liderazgo local comunitario nisqata reqsinankupaq.

Hinaspa kay warmi qhari llank'anamanta purichikuran campañas de sensibilización nisqakunata radio, organización de encuentros, intercambio de experiencias nisqakuinapi, kaykunapiqa reqsichikuran warmi qhari kaqllataq kasqankuta chay raykun imatapas ruwayta atinku wasipi imaymana llank'anakunapipas hinallataqmi chinkanan warmi maqay warmi k'amiy

Kay programa nisqawan warmikuna reqsinku derechos nisqakunata kaywanqa kunan warmikuna llaqta umalleq kayta atillanmanmi chay rayku



Sach'akuna tarpuypi wamikuna qharikuna kуска llank'arinku

kay Escuela de Líderes nisqaman reqkuna ñan
llank'ashankuña Ilaqtanku ujupi

Qharikunaqa ñan reqsinkuña kay igualdad de
derechos y oportunidades nisqata warmikunawan
chay raykun kunan pachakunapiqa allinta
chaninchanku warmiq llank'ayninta rimariynintapas
Ilaqtankupi sayakunapipas kay raykun paykunapas
ñan yanapakunkuña wasipi erqekuna uywaypipas

**Tawa ñeq'e.- Fortalecimiento de las capacidades
de los Gobiernos Municipales y de la sociedad
civil, para definir y poner en marcha estrategias
que garanticen el desarrollo sostenible del
territorio nisqakuna.**

Kay antikunapi ñan qhawakushanña kay efectos
de cambio climático nisqakuna kunankunapiqa
manaña nishu rit'ikuna orqo patakunapi kanñachu
pukyukunapas ch'akikapushanku rijurimushantaq
nishu rit'iykuna, rupharyikuna, nishu qasakunapas.

Yaqa llapan kay Ilaqtakuna chajrankunamanta
uywakunamanta kawsanku kay ruwaykunaqa
unumanta allpamanta oqarikun

Chay raykun much'uykunaman chayashanku mana
unuq tarpasqanwan.

Kay rayku kay medidas de mitigación y adaptación
al cambio climático nisqata ruwakunan, hinallataq
qhawarikuran kinsa sayakunata kaykunamanta
oqarikuran kay información de fuentes hídricas
existentes, infraestructura de riego disponibles,
variables climáticas, cobertura vegetal posible con la
disponibilidad hídrica, relación entre disponibilidad y
demanda hídrica nisqakunata.

Chaymantaqa ruwakuran kay talleres de
sensibilización dirigidos a las autoridades de gobierno
y funcionarios nisqata kуска makimanta Ilaqtakuna
Ilaqta umalleqkunawan llank'anankupaq kay unu
much'uwan



May cheqaskunapis kasan sasachaykuna cheyta huchuypi ruwarinku

Kay allpa llank'aqkunawan uywa michiqkunawan allinta llank'akuran kay cultivo y manejo de pastos, forrajes como alimento del ganado, mejora de la crianza de cuyes, la plantación de nuevas semillas de alfalfa mejor adaptadas a las condiciones geográficas y climáticas de la zona nisqakunata kay raykun kuska kay ayllukunawan purikun allinta qawarinapaq llank'asqankuta.

Hinallataqmi kay feria agrícolas y ganaderas nisqakunata ruwakun llaqtakunapi sayakunapi ima kay enpadronasqa ayllukuna tarpusqankuta uywasqankuta qhatunankupaq kajllataq allin llank'aq ayllukunata chaninchakun.

Kaykunawanqa llapan runa ñan yuyayninpiña allpatapas unutupas allinta qhawarispaña llank'anku ura watakuna hina uywakunaq wanunkuta allpaman kutichishanku.

Kaykunaqa qhawarikushanña llaqta suyukunamanta pachaña sach'akunata mana kuchunankupaq unukunata, allpakunata allinta qhawarinapaq q'opa huñuykunatapas.

Pisqa ñeq'e.- El alumnado del Norte y del Sur adquiere conciencia ciudadana para la participación y concertación, y presenta y comparte propuestas de Desarrollo Local inclusivas, equitativas y sostenibles.

Qhepa ñeq'ekunapi llank'aykunapi qhawarikuran llapan ruwasqakuna tarikusqankunatawan warmiq kawsayninpi oqarikunanapaq, kay pisqa ñeq'epi rimakunqa waynakunallawan llank'akusqanta kay Perú suyumanta Euskadi sutichasqamantawan.

Kay programa nisqa ruwakuran llapan waynakunaq kay llapan llaqtakunamanta much'uyinkunata llaqta



Perú suyumanta yachaqkuna Yuyaychanku llankaykunata llaqtankupi ayllununa t'ikarinanpaq

suyukuna reqsinankupa kuskallataq llank'akuran
Euskai waynakunawan reqsinankupaq imaynan
kawsayninku kay antkunapi waynakunaq

Kaykunawan maskhakun waynakunaq
umachakusqankuta allinta runayanankupaq allin
runa kanankupaq teqsimuyuan

Kay llank'anaqa ruwakuran yachay wasikunapi
Perú suyupiq secundaria nisqawan kay Euskadi
sutichasqapi alumnas y alumnos que estudian 1er
curso del Ciclo de Grado Superior en Integración
Social nisqawan.

Tabla 4: Centro educativos en Perú por distrito

Nombre del Centro Educativo	Distrito
Miguel Ángel Hurtado Delgado	Acopia
Sagrado Corazón de Jesús	
Almirante Miguel Grau	Checacupe
Libertadores de América	Sangarara
Laguna Azul	

Tabla 5: Centros educativos por provincia y municipio

	Nombre del centro	Provincia	Municipio
1	EGIBIDE	Álava	Vitoria-Gasteiz
2	FRANCISCO DE VITORIA	Álava	Vitoria-Gasteiz
3	CRUZ ROJA	Bizkaia	Bilbao
4	TARTANGA	Bizkaia	Erandio
5	SAN JOSÉ DE CALASANZ	Bizkaia	Santurtzi
6	MARIAREN LAGUNDIA	Gipuzkoa	Bergara
7	INMAKULADA	Gipuzkoa	Tolosa

Kay Perú suyupi soqta chunka waynakuna karanku,
Euskadi karanku kinsa pachaj pusaq chunka
waynakuna.

Peru suyu yachaqekunaqa ruwaranku huch'uy
investigación nisqata yachay wasinku ujupi, kaypi
maqharanku llapan paykunaq much'uykunata.

- Cuidado y protección del medioambiente: contaminación y ampliación de zonas verdes

- Primeros auxilios y prevención de riesgos ante desastres naturales
- Relaciones equitativas e inclusivas entre alumnos y alumnas
- Disfrute equitativo de los espacios de juego y deporte en los centros educativos

Kay rimaykuna allinta llank'akuran kay talleres de formación; campañas de sensibilización nisqakunawan yachay wasinku ujupi hawapipas mamataytanku huñunakuykunawan asociaciones de familias productoras nisqakunata q'emipayuspa mañakuykuna apakuran saya umalleqkunaman qhawarikunanpaq qolqe t'aqakunanpaq.

Euskadi sutichasqa reqsiyta atin kay recursos educativos nisqakunawan imayna kay llaqtakunaq kawsarininku kaymanta yachanku kay llaqtakunaq much'uninkunata participación, equidad, problemática del medio ambiente local y global nisqakunata kay rayku yuyayninkupi rijch'arimun solidaridad, justicia social y responsabilidad nisqakunata.

Eusdaki waynakunapas llank'aranku paykunaq much'uyinkunapi kay violencia de género, y el repunte de la mentalidad y los comportamientos machistas nisqakunata, kay raykun paykunapas yachay wasinku ujupi llank'aranku kuraqninkunawan.



Euskadi, Perú suyumanta chaqaqkuna Skype nisqapi rimarinku umanchasqanku, llank'aykunamanta

Kajllataqmi llank'akuran Perú suyupi Euskadi suyupipas kуска llank'aranku kay SKYPE nisqawan Kaywanqa Perú suyu waynakuna llank'aranku Euskadi suyu waynakunamanta kikillantataq paykunapas

Kay programa nisqa yanapakun ñawpaqman llaqtakunawan puririnapaq allinta parlaspa.